Taalicoonwijzer voor vrijwilligerswerk

Gebruiksaanwijzing taalicoonwijzer

Analyseer een vrijwilligerstaak en schat in hoeveel Nederlands nodig is om de taak uit te voeren.
Zet bij elke vraag een kruisje in de juiste kolom. Kies het taalicoon onder de kolom met de meeste kruisjes.
Heb je ongeveer evenveel kruisjes in 2 kolommen? Kies voor het laagste taalicoon.
Heb je uitzonderlijk één kruisje bij een hoog taalicoon? Kies het lage taalicoon en voorzie de nodige ondersteuning.

Wat is de vrijwilligerstaak?	De vrijwilliger leert de taak door te kijken en handelingen van collega's te imiteren. De taak is eenvoudig en repetitief. De taak gebeurt in groep of met een Nederlandstalige begeleider die altijd aanwezig is. ◯	De vrijwilliger leert de taak door te kijken, te luisteren en vragen te stellen. De taak is duidelijk afgebakend. De vrijwilliger kan hulp vragen aan Nederlandstalige collega's in dezelfde ruimte ◯	De vrijwilliger leert de taak door info te vragen en te geven. De taak is ruim(er). De vrijwilliger moet de taak (gedeeltelijk) zelf invullen en initiatief nemen. De vrijwilliger werkt individueel. ◯	De vrijwilliger werkt zich zelfstandig in. De taak is ruim(er). De vrijwilliger moet de taak (gedeeltelijk) zelf invullen en initiatief nemen. De vrijwilliger werkt individueel. ◯
Welke gesprekken voert de vrijwilliger in de werkomgeving?	De vrijwilliger begrijpt korte instructies. De vrijwilliger voert zeer eenvoudige kennismakingsgesprekjes (bv. 'Alles goed?') en gesprekjes over de taak (bv. 'Smakelijk!', 'Is het lekker?'). ◯	De vrijwilliger begrijpt korte instructies en korte vragen om info. De vrijwilliger voert korte standaardgesprekjes over de taak. De vrijwilliger heeft specifieke woordenschat nodig voor de taak. ◯	De vrijwilliger begrijpt instructies en complexere vragen om info. De vrijwilliger voert gesprekjes over alledaagse dingen (small talk) en eenvoudige telefoongesprekken. De vrijwilliger heeft specifieke woordenschat nodig voor de taak. ◯	De vrijwilliger voert complexere gesprekken en telefoongesprekken. De vrijwilliger begrijpt tussentaal en accenten. De vrijwilliger heeft ruime en specifieke woordenschat nodig. ◯
Wat leest de vrijwilliger in de werkomgeving?	De vrijwilliger leert de taak door te kijken en handelingen van collega's te imiteren. De taak is eenvoudig en repetitief. De taak gebeurt in groep of met een Nederlandstalige begeleider die altijd aanwezig is. ◯	De vrijwilliger leert de taak door te kijken en handelingen van collega's te imiteren. De taak is eenvoudig en repetitief. De taak gebeurt in groep of met een Nederlandstalige begeleider die altijd aanwezig is. ◯	De vrijwilliger leert de taak door te kijken en handelingen van collega's te imiteren. De taak is eenvoudig en repetitief. De taak gebeurt in groep of met een Nederlandstalige begeleider die altijd aanwezig is. ◯	De vrijwilliger leert de taak door te kijken en handelingen van collega's te imiteren. De taak is eenvoudig en repetitief. De taak gebeurt in groep of met een Nederlandstalige begeleider die altijd aanwezig is. ◯
Wat schrijft de vrijwilliger in de werkomgeving?	De vrijwilliger leest geen teksten. ◯	De vrijwilliger leest korte instructies met foto's of afbeeldingen. De vrijwilliger leest een lijst of tabel (bv. prijslijst, lijst met namen en kamernummers). ◯	De vrijwilliger leest authentieke, simpele en korte teksten, documenten en handleidingen. ◯	De vrijwilliger leest authentieke teksten, documenten en handleidingen met een duidelijke structuur. ◯

Taalicoonwijzer voor vrijwilligerswerk

Wat schrijft de vrijwilliger in de werkomgeving?	De vrijwilliger schrijft niets.	De vrijwilliger vult een lijst, formulier in.	De vrijwilliger schrijft eenvoudige, korte boodschappen en notities.	De vrijwilliger schrijft eenvoudige teksten.
Hoe verloopt de communicatie met de klanten?	De klanten spreken eenvoudig Nederlands of gebruiken een contacttaal. De klanten voeren alledaagse gesprekjes (small talk). De communicatie met de klant is niet essentieel voor de uitvoering van de taak.	De klanten spreken standaard Nederlands en passen zich aan (trager spreektempo, dingen aanwijzen, gebaren, ...). De klanten voeren alledaagse gesprekjes (small talk), stellen dezelfde vragen binnen 1 context (bv. cafetaria).	De klanten spreken standaard Nederlands in een normaal spreektempo. De klanten voeren complexere gesprekjes over verschillende thema's.	De klanten spreken dialect, onverstaanbaar en/of gebruiken veel figuurlijke taal. De klanten voeren complexere gesprekjes over verschillende thema's.
Hoe verloopt de communicatie met de collega's?	Collega's gebruiken gebaren of andere visuele ondersteuning.	Collega's gebruiken eenvoudige en duidelijke taal. Collega's spreken in korte zinnen en in een traag tempo en met visuele ondersteuning. Collega's checken of alles is begrepen.	Collega's gebruiken standaardtaal in een aangepast spreektempo. Met visuele ondersteuning als dat nodig is. Collega's checken begrip en leggen vaktaal uit.	Collega's gebruiken standaardtaal in een normaal spreektempo. Collega's kunnen uitdrukkingen, woordspelingen of complexe zinnen gebruiken.
Welke (talige) ondersteuning is aanwezig in de werkomgeving?	Er is een infobrochure met foto's met info over de taak, extra woordenschat, standaardzinnen, minimale kennismakingsvragen. Er is een kort inwerkmoment of oefensessie.	Er is een infobrochure met foto's met info over de taak, extra woordenschat, standaardzinnen, minimale kennismakingsvragen. Er is een kort inwerkmoment of oefensessie.	Er is geen ondersteuning.	Er is geen ondersteuning.
Kies je taalicoon	NL	NL	NL	NL
Voorbeelden:	Rolstoelduwen · Eten serveren in een dienstencentrum	Hulpanimator bij een speelplein of sportactiviteit Bartaak CC · Hulp bij de maaltijd	Hulp bij animatie in WZC · Bediende winkeltje Lozanahof	Onthaal Huis van het Kind

De taaliconen zijn ontwikkeld door Huis van het Nederlands Brussel ©